

Dear Honoured Guests:

Every year, the Awards of Excellence Ceremony is a milestone event for members of the Canadian Police Association, allowing us to recognize police personnel from across Canada for acts and deeds that far exceeded the every day call of duty.

This year fifteen police officers deserve our utmost admiration. Each and every one of them displayed unwavering professionalism and calm demeanour in situations of extraordinary personal risk and uncertainty.

The Canadian Police Association is proud to recognize these outstanding members. Nominated and selected by their peers, 2007 Awards of Excellence recipients are the epitome of the oath we all made as police officers and members of Canada's police services: To serve and protect despite all risks.

I hope everyone enjoys the Ceremony and on behalf of the 54,700 members of the Canadian Police Association, I extend our heartfelt congratulations to the 2007 recipients! Your courage and dedication are a source of inspiration and motivation for all your brothers and sisters from coast to coast!

Chers(ères) invité(e)s,

La cérémonie des prix d'excellence marque un moment bien spécial de l'année pour les membres de l'Association canadienne des policiers. Elle nous permet de reconnaître les actes et les exploits des policiers et policières qui ont dépassé de loin la consigne quotidienne de leur devoir.

Cette année, quinze membres du personnel policier méritent notre admiration sans borne. Chacun et chacune ont fait preuve d'un professionnalisme et d'un flegme indéfectibles dans des situations extraordinairement angoissantes et périlleuses.

L'Association canadienne des policiers est fière de reconnaître ces valeureux membres. Mis(e)s en candidature et choisi(e)s par leurs pairs, les récipiendaires des Prix d'excellence 2007 représentent l'apogée du serment que nous avons fait à titre de membres des services policiers canadiens: servir et protéger malgré tous les risques.

Je vous souhaite à tous et à toutes une bonne cérémonie et au nom des 54 700 membres de l'Association canadienne des policiers, j'offre nos plus sincères félicitations aux récipiendaires 2007! Votre bravoure et votre dévouement sont une source d'inspiration et de motivation pour vos confrères et consoeurs d'un bout à l'autre du pays!

Tony Camnavino President / Président

Canadian Police Association 2007 Awards of Excellence Ceremony

April 18, 2007 - 11:00 am - Fairmont Château Laurier, Ballroom

Welcome Address by Mr. Tony Cannavino, President Canadian Police Association

Welcome Address by Masters of Ceremonies
Ms. Nathalie Tremblay
Mr. Ken Shaw

Entrance of Dignitaries
The Honourable Vic Toews, President of the Treasury Board
(PLEASE STAND)

Entrance of the 2007 Awards of Excellence Recipients and Colour Party (PLEASE STAND)

National Anthem Sergeant Brad Hampson, Ottawa Police Service (PLEASE STAND)

Annual Awards of Excellence Presentation

Congratulatory remarks by Mr. Yves Francoeur President of the Fraternité des policiers et policières de Montréal

Congratulatory remarks by Mr. Tony Cannavino President of the Canadian Police Association

Congratulatory remarks by the Honourable Vic Toews
President of the Treasury Board

Exit of the Awards of Excellence Recipients

-END-

Awards Luncheon - Ballroom

Association canadienne des policiers Cérémonie de remise des Prix d'excellence

Le 18 avril 2007 à 11 heures - Salle de bal - Fairmont Château Laurier

Mot de bienvenue de Monsieur Tony Cannavino, président Association canadienne des policiers

> Mot de bienvenue des maîtres de cérémonie Madame Nathalie Tremblay Monsieur Ken Shaw

Entrée des dignitaires L'honorable Vic Toews, président du Conseil du Trésor (VEUILLEZ VOUS LEVER)

Entrée des récipiendaires des Prix d'excellence 2007 et de la garde d'honneur (VEUILLEZ VOUS LEVER)

Hymne national
Sergent Brad Hampson, Service policier d'Ottawa
(VEUILLEZ VOUS LEVER)

Présentation des Prix d'excellence annuels

Félicitations de Monsieur Yves Francoeur, président, Fraternité des policiers et policières de Montréal

Félicitations de Monsieur Tony Cannavino, président Association canadienne des policiers

> Félicitations de l'honorable Vic Toews, Président du Conseil du Trésor

Sortie des récipiendaires des Prix d'excellence

-FIN-

Déjeuner des Prix d'excellence - Salle de bal



I would like to extend my warmest greetings and congratulations to all members of Canada's law enforcement community taking part in the 2007 Canadian Police Association Awards of Excellence Ceremony.

Across Canada, the courageous men and women who protect our communities wear the uniform and badge with pride as they families, safeguard our homes and communities. Today, we honour outstanding individuals whose service goes far beyond the everyday call of duty. The award recipients represent the finest of the policing profession in Canada. Thanks to the noble efforts of these individuals, our nation continues to be a place where fairness, justice and decency reign.

I would like to thank and congratulate the CPA, and the more than 54,000 police personnel that make up the association, for organizing this event. You represent Canada's smallest towns as well as our largest cities.

On behalf of the Government of Canada and all Canadians, I would like to thank you for the work you do every day to keep our communities safe.

À l'occasion de la remise du Prix d'excellence 2007 de l'Association canadienne des policiers, je tiens à présenter mes plus cordiales salutations et sincères félicitations à tous les membres des organismes chargés d'appliquer la loi au Canada.

Dans tout le pays, les femmes et hommes courageux qui protègent nos familles, nos maisons et nos quartiers portent avec fierté l'uniforme et l'insigne. Nous honorons aujourd'hui des agents exceptionnels dont l'action va bien au-delà de ce que le devoir exige et de ce que l'on attend d'eux. Les lauréats sont la crème des agents de la profession policière au Canada. Grâce à leurs nobles efforts, nous restons une nation où règnent l'équité, la justice et la bienséance.

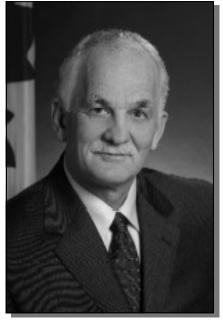
Je veux féliciter et remercier l'Association et les 54 000 agents qui la composent d'avoir organisé cet événement. Vous représentez toutes les municipalités du Canada, des plus petits villages aux grandes métropoles.

Au nom du gouvernement du Canada et de l'ensemble de la population, je vous remercie de l'action quotidienne que vous menez pour garder en sûreté nos collectivités.

Sincerely / Sincères salutations,

Stephen Hy

The Rt. Hon. Stephen Harper, P.C., M.P. / Prime Minister of Canada Le très hon. Stephen Harper, C.P., député / Premier ministre du Canada



THE HONOURABLE VIC TOEWS, PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD OF CANADA

Vic Toews was first elected to the House of Commons in 2000 and reelected in 2004 and 2006. He was appointed Minister of Justice and Attorney General of Canada on February 6, 2006 and as President of the Treasury on January 4, 2007.

In Opposition, Mr. Toews served as Justice Critic, and was Vice-Chair of the Subcommittee on the Process for Appointment to the Judiciary. He was also a member of numerous subcommittees including ones on National Security, on Agenda and Procedure and on Bill C-17.

Prior to his election to the House of Commons, Mr. Toews was active in Manitoba provincial politics. In 1995, he was elected as the Member of the Legislative Assembly for Rossmere and shortly thereafter, he was appointed Minister of Labour. From 1997 until September 1999, he served as the Attorney General and Minister of Justice for the Province of Manitoba.

Mr. Toews practised law with the Manitoba provincial Department of Justice from 1976 to 1991.

In 1987, Mr. Toews was appointed director of constitutional law for the Province of Manitoba. He acted as legal counsel to the Premier of Manitoba at the Meech Lake Accord discussions in 1990. He was appointed Queen's Counsel in 1991.

Mr. Toews obtained his Bachelor of Arts from the University of Winnipeg, and his law degree from the University of Manitoba. He is married to Lorraine and they have two children.

L'HONORABLE VIC TOEWS, PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA

Vic Toews a été élu à la Chambre des communes pour la première fois en 2000. Il a été réélu en 2004 et en 2006. Le 6 février 2006, il a été nommé ministre de la Justice et procureur général du Canada et président du Conseil du Trésor le 4 janvier 2007.

Lorsqu'il était dans l'Opposition, M. Toews a été porte-parole de son parti pour la justice et vice-président du Sous-comité sur le processus de nomination à la magistrature. Il a également été membre de nombreux autres sous-comités, dont ceux sur la sécurité nationale, le programme et la procédure, et le projet de loi C-17.

Avant son élection à la Chambre des communes, M. Toews a fait carrière sur la scène politique provinciale au Manitoba. En 1995, il a été élu député de Rossmere à l'Assemblée législative du Manitoba et a été nommé ministre du Travail peu après. De 1997 à septembre 1999, il a exercé les fonctions de procureur général et de ministre de la Justice du Manitoba.

M. Toews a été avocat au ministère de la Justice du Manitoba de 1976 à 1991.

En 1987, M. Toews a été nommé administrateur du droit constitutionnel pour le Manitoba. Il a exercé les fonctions de conseiller juridique auprès du premier ministre du Manitoba pendant les discussions sur l'Accord du lac Meech en 1990. Il a été nommé conseil de la Reine en 1991.

M. Toews a obtenu un baccalauréat ès arts de l'Université de Winnipeg et un diplôme en droit de l'Université du Manitoba. Lui et sa femme, Lorraine, ont deux enfants.





NATHALIE TREMBLAY, RADIO-CANADA ANCHOR FOR THE ONTARIO-OTTAWA VALLEY REGION

Nathalie Tremblay has been anchoring the noontime television newscast for the Ontario-Ottawa Valley Region for five years now as well as filing local and national reports on Radio-Canada.

She has 20 years of experience as a newswoman, including over 10 years anchoring regional and national broadcasts on TVA, Radio-Canada and Radio-Canada's all-news network, R.D.I.

Nathalie is deeply attached to the Ottawa Valley where she was born. Adding to the well-being of the Ottawa Valley and National Capital Region public is Nathalie's greatest incentive inspiring her to pursue her career with the same passion and determination as in the early days. As a

journalist, her favourite subject-matters are political and social issues. As a side note, you might be interested in knowing that Nathalie had thought of becoming a police officer and had even started her training in the Ottawa Valley before dedicating herself to reporting the news.

This is the fourth time that Nathalie is emceeing the CPA Awards of Excellence. Throughout the years, her experience and professionalism have undoubtedly contributed to the success of this colourful and moving event.

NATHALIE TREMBLAY,

CHEF D'ANTENNE, RADIO-CANADA, RÉGION ONTARIO-OUTAOUAIS

Nathalie Tremblay est Chef d'antenne du Téléjournal/Midi et journaliste de Radio-Canada pour la région Ontario-Outaouais depuis maintenant cinq ans.

Elle possède 20 ans d'expérience en journalisme dont plus de 10 ans à titre de chef d'antenne pour des émissions d'information régionales et nationales chez TVA, Radio-Canada et R.D.I.

Nathalie voue un attachement sans borne à la région de l'Outaouais, sa région natale. Contribuer au mieux-être des gens de l'Outaouais et de la région de la capitale nationale constitue sa plus grande source de motivation pour poursuivre sa carrière avec la même passion et détermination des premiers jours. Ses sujets de prédilection comme journaliste sont la politique et les problèmes sociaux. Fait intéressant à noter : avant de se vouer au journalisme, Nathalie envisageait devenir policière et avait même entamé sa formation dans la région de l'Outaouais.

C'est la quatrième fois que Nathalie animera les Prix d'excellence de l'ACP. Au fil des années, son expérience et son professionnalisme ont incontestablement contribué au succès de cette cérémonie haute en couleur et en émotion.

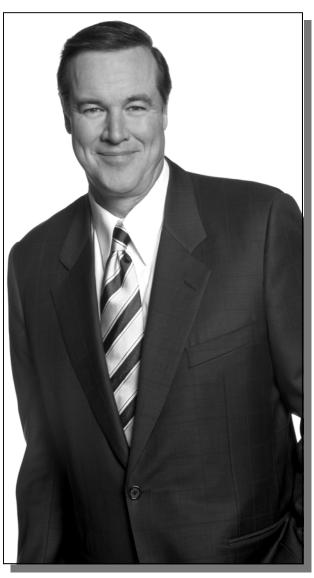


KEN SHAW, NATIONAL EDITOR AND ANCHOR WEEKDAYS, CTV NEWS TORONTO

News anchor Ken Shaw brings not only a wealth of journalistic experience to his role at CTV, but also an exceptional record of community service. Since April 2001, he has been the co-anchor for Canada's most-watched local newscast CTV News at 6:00 p.m.

Shaw joined CTV Toronto as a reporter in 1979, while at the same time reporting on major Canadian news stories for American network news programs including ABC's Good Morning America, Nightline, and NBC's The Today Show. He started anchoring the 11:30 news at CTV in 1981, and was named the National Editor in 1998. From 1999 to 2001, Ken Shaw became familiar to viewers across Canada as weekday anchor for CTV Newsnet.

Shaw devotes a great deal of his time and energy to various local charities and community events. Ken is a director of Ronald McDonald House Charities of Canada, ProAction Cops & Kids, The Empire Club of Canada, and The Hinks-Dellcrest Centre just to name a few. Ken is



also the chair of an organization called the Abilities Centre, which seeks not only to build a 20 million dollar centre of excellence in Whitby, but also to also develop a series of programming centres across Canada to assist people of all ages with special needs. An avid golfer, Ken hosts two annual golf tournaments that raise money for various local children's charities.

For over 25 years, Toronto viewers have grown to rely on Ken Shaw to deliver a clear and comprehensive report on the news of the day. He's one of the main reasons why CTV News is Toronto's number one newscast.

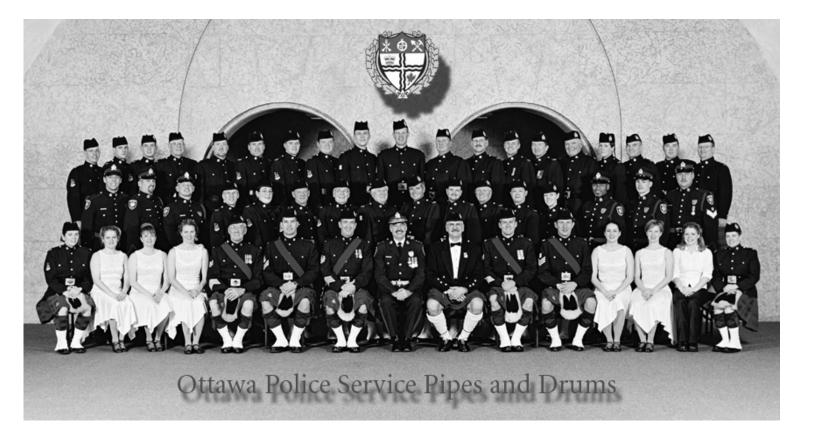
KEN SHAW, CHEF DE PUPITRE NATIONAL ET CHEF D'ANTENNE DE CTV NEWS

Le chef d'antenne Ken Shaw n'apporte pas seulement une riche expérience en journalisme à son rôle au réseau CTV puisqu'il possède aussi un bagage exceptionnel en service communautaire. Depuis avril 2001, il coanime le bulletin de nouvelles locales les plus suivies au Canada *CTV News* en ondes à 18 heures.

Shaw s'est joint à CTV Toronto en tant que reporter en 1979 tout en continuant d'assurer des reportages sur des nouvelles canadiennes d'importance à des émissions d'actualités américaines, dont *Good Morning America* et *Nightline* au réseau ABC et *The Today Show* au réseau NBC. Ken Shaw devint chef d'antenne des informations de 23 h 30 au réseau CTV en 1981 et fut nommé directeur des informations nationales en 1998. De 1999 à 2001, il acquérait une grande popularité auprès des téléspectateurs à la grandeur du Canada en tant que chef d'antenne en semaine au réseau *CTV Newsnet*.

Shaw consacre beaucoup de temps et d'énergie à diverses oeuvres caritatives et activités communautaires locales, au service des organismes suivants à titre de directeur, entre autres : Manoirs Ronald McDonald, ProAction Cops & Kids, Empire Club du Canada et Centre Hinks-Dellcrest. Ken est également président d'une organisation désignée *Abilities Centre* non seulement vouée à bâtir un centre d'excellence de 20 millions de dollars à Whitby mais aussi à développer une série de centres de programmation à la grandeur du Canada pour venir en aide aux personnes de tout âge qui ont des besoins spéciaux. Golfeur chevronné, Ken organise deux tournois de golf annuels pour recueillir de l'argent au bénéfice de diverses oeuvres de bienfaisance locales pour enfants.

Depuis plus de 25 ans, les téléspectateurs torontois comptent sur l'apport de Ken Shaw pour leur livrer un compte rendu clair et complet des nouvelles de la journée. Ken est l'une des raisons pour lesquelles *CTV News* est le bulletin d'informations numéro un à Toronto.



PIPES & DRUMS AND COLOUR PARTY

This year the Pipes & Drums and Colour Party are made of members of the Ottawa Police Service and of the Royal Canadian Mounted Police of the National Capital Region.

A procession of four Colour Party, six Pipers, two Side Drummers and one Bass Drummer will march our dignitaries and 2007 CPA's Awards recipients during the ceremony. The Colour party will be flying the provincial flags of each recipient together with the Canadian flag.

All members are police officers and have extensive experience in representing their police services for various official functions. It is a privilege to have them perform for us and our recipients!

OTTAWA POLICE SERVICE PIPE BAND

The Ottawa Police Service Pipe Band has been in existence since 1969 and was originally founded by serving Ottawa Police Officers. Its purpose at the time was to promote the police service's public relations but even more to contribute to memorials for slain police officers. This mission continues today for the band, which annually plays at Canada's national Police Memorial Service,

CORNEMUSES, TAMBOURS ET PORTE-COULEURS

Cette année, les cornemuses, tambours et portecouleurs nous sont offerts par les membres du Service policier d'Ottawa et de la Gendarmerie royale du Canada de la Région de la capitale nationale (R.C.N.).

Quatre porte-couleurs, six cornemuses et trois tambours escorteront nos dignitaires et les récipiendaires des Prix d'excellence 2007 de l'ACP pendant la cérémonie. Les porte-couleurs défileront avec le drapeau de la province de chaque récipiendaire, de même que le drapeau du Canada.

Tous les membres du cortège sont des policiers qui représentent depuis longtemps leur service policier à l'occasion de nombreuses fonctions officielles. C'est un grand privilège de les voir s'exécuter pour nous et nos récipiendaires!

CORPS DE CORNEMUSES DU SERVICE DE POLICE D'OTTAWA

Le corps de cornemuses du Service de police d'Ottawa a été fondé en 1969 par des agents de police d'Ottawa. À l'époque, il visait à promouvoir les relations publiques du Service de police, mais, par-dessus tout, à participer aux services commémoratifs en l'honneur des agents tués dans l'exercice de leurs fonctions. La fanfare a conservé cette mission aujourd'hui et joue chaque année au Service commémoratif

as well as memorial services, funerals, tattoos, highland games, and parades across Ontario, Canada and the United States. The band wears the "Red Cross" Tartan in honour of Ottawa's first Chief Constable, Roderick Ross.

Over the years, the Ottawa Police Service Colour Party and Dancers were added to enhance the Service's visibility and showmanship.

The Pipe Band, Colour Party, and Highland dancers currently number approximately 55 members. Pipers and drummers are both police officers serving and civilian volunteers under the direction of Pipe Major Jamie Ritchie and Drum Major Chris Renwick, who are both sworn members of the Ottawa Police. The band has frequently competed in Pipe Band competitions and in won the North American Championship for grade 4 at the Glengarry Highland Games.

OTTAWA POLICE SERVICE'S COLOUR PARTY

The Ottawa Police Service's Colour Party works in concert with the Ottawa Police Service's Pipes & Drums. Ten Ottawa officers currently police have responsibility of representing each and every member of the Police Service throughout the either by marching delegates conferences, new recruits at swearing-in ceremonies or by participating to a widerange of community events. Shining boots, pressed uniforms, and an awareness of the drill and discipline required to maintain their composure in front of a crowd is of the utmost importance for each member.

Ottawa residents can take pride knowing the Ottawa Pipes & Drums and Colour Guards are known as one of the premier pipe bands in Ontario.

national de la police du Canada de même qu'à d'autres cérémonies commémoratives, funérailles, tattoos, jeux écossais et défilés un peu partout en Ontario, au Canada et aux États-Unis. Les musiciens portent le tartan « Red Cross » en l'honneur du premier chef de police d'Ottawa, Roderick Ross.

Au fil des ans, la garde du drapeau et les danseurs du Service de police d'Ottawa se sont joints à la fanfare pour rehausser la visibilité et le côté spectacle du Service.

Le corps de cornemuses, la garde du drapeau et les danseurs comptent environ 55 membres. Les joueurs de cornemuse, comme les joueurs de tambours, sont des agents de police ou des civils bénévoles sous la direction du cornemuseurmajor Jamie Ritchie et du tambour-major Chris Renwick, tous deux membres assermentés de la police d'Ottawa. La fanfare a souvent participé à des compétitions de corps de cornemuses et, en 1994, elle a remporté le Championnat nord-américain pour les formations de niveau 4 aux Jeux des Highlands de Glengarry.

GARDE DU DRAPEAU DU SERVICE DE POLICE D'OTTAWA

La Garde du drapeau travaille de concert avec la Fanfare de cornemuses et de tambours du Service de police d'Ottawa. Dix policiers ont la responsabilité de représenter chacun membres du Service de police tout au long de l'année à l'occasion de conférences, cérémonies d'assermentation de recrues, de funérailles et de diverses manifestations communautaires. Des bottes reluisantes et un uniforme impeccable sont de la plus haute importance pour chaque membre de la garde, tout comme une connaissance des manoeuvres et la discipline voulue pour garder son sangfroid devant une foule.

Les résidents d'Ottawa peuvent vraiment être fiers du fait que le corps de cornemuses et de la Garde du drapeau du Service de police d'Ottawa sont reconnus parmi les grandes formations musicales de la province de l'Ontario.

THE R.C.M.P. PIPES & DRUMS (N.C.R.)



The RCMP Pipes & Drums of the National Capital Region (NCR) is based in Ottawa and serves the communities policed by the Force in Ontario, Quebec and the NCR itself.

The Pipe Band is comprised of police and citizen volunteers who come together to share and showcase their musical talent for the benefit of the communities they serve. Music has a powerful appeal to young and old alike and this initiative provides a unique opportunity to bring the community closer to its National Police. The mandate of the Band is to

benefit the community through music.

The Band performs for the public and in support of regional and local community endeavours including charity fund raisers, special interest group concerts (hospitals, schools, retirement homes); sport and cultural awards ceremonies; fairs, festivals and parades, memorial services; state and official occasions, and RCMP ceremonial occasions.

The Band is currently under the direction of Pipe Major Graeme Ogilvie, Drum Major Rod MacLeod, Pipe Sergeant Gilbert Young and Drum Sergeant Richard May.

CORNEMUSES ET TAMBOURS DE LA GRC (R.C.N.)

La fanfare des cornemuses et tambours de la GRC de la Région de la capitale nationale est basée à Ottawa et oeuvre dans les communautés desservies par la GRC en Ontario, au Québec et dans la Région de la capitale nationale même.

La fanfare des cornemuses et tambours se compose de policiers et de citoyens volontaires qui se regroupent pour partager leurs talents musicaux et en faire profiter les communautés qu'ils desservent. La musique exerce un grand pouvoir d'attraction chez les gens de tous les âges et cette initiative rapproche la communauté et sa Police nationale. Le mandat de la fanfare est de faire bénéficier la communauté de ses services par le biais de la musique.

La fanfare s'exécute pour le public et à l'appui d'oeuvres communautaires locales, notamment lors d'occasions comme les suivantes : collectes de fonds caritatives; concerts au bénéfice des groupes d'intérêts spéciaux (hôpitaux, écoles, foyers de retraite); cérémonies de remise de prix sportifs et culturels; foires, festivals et défilés; services commémoratifs; cérémonies officielles d'État et de la GRC.

La fanfare est présentement sous la direction du cornemuseur-major Graeme Ogilvie et comprend le tambour-major Rod MacLeod, le sergent-cornemuseur Gilbert Young et le sergent-tambour Richard May.

National Anthem Singer / Interprète de l'hymne national

Sergeant Brad Hampson, Ottawa Police Service/ Sergent Brad Hampson, Service policier d'Ottawa

Sergeant Brad Hampson began his career in policing in 1985 with the Ontario Provincial Police. In 1999 he was transferred to Ottawa Police Service due to the amalgamation. Sergeant Hampson is a proud member of the Ottawa Police Service Pipe Band and has sung the National Anthem for prestigious events such as Royal visits, the Order of Canada Awards, professional sporting events including games from the Canadian Football League and National Hockey League. He also sung in New York for the 9-11 anniversaries.

Le sergent Brad Hampson commença sa carrière en 1985 au sein de la Police provinciale de l'Ontario. En 1999, il fut muté au Service policier d'Ottawa à la suite d'une fusion. Le sergent Hampson est fier d'être membre de la fanfare de cornemuses de la Police d'Ottawa et a interprété l'hymne national à l'occasion de prestigieux événements : visites royales, remise de l'Ordre du Canada, épreuves sportives professionnelles dont certains matches de la Ligue canadienne de football et de la Ligue nationale de hockey. Il a également chanté à New York pour marquer les anniversaires des attentats terroristes du 11 septembre 2001.

Message from Rob Nicholson, Q.C. Minister of Justice and Attorney General of Canada

I am delighted to offer my congratulations to this year's recipients of the Canadian Police Association's Awards of Excellence. These fifteen officers have every reason to be proud of this achievement.

The role of the police is fundamental to Canada's justice system, and the many dedicated men and women of our police forces are among the best in the world. Much of their daily work will never attract public or media attention, but it all serves to support the rule of law and protect the public. Canadians know this, and are proud of their police and grateful for the services you provide.



However, it is the colleagues who selected you for these awards who fully appreciate the nature and extent of your work. They understand the courage and devotion to duty it takes to put your life on the line for others, and they recognize the patience that enables you to support victims of crime and help those who are most vulnerable. They also know that you are an important influence on young people, both by helping to steer them away from crime and by providing positive role models.

Whether you are being honoured for quick and fearless action in emergencies, or for the great patience and determination that detailed police work requires, you all have shown your commitment to the law and to the Canadian public.

I thank you for that commitment and for your excellent work, and I congratulate you once more on this achievement.

Message de Rob Nicholson, c.r. Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Je suis très heureux d'offrir mes félicitations aux récipiendaires de cette année des Prix d'excellence de l'Association canadienne des policiers. Ces 15 policiers peuvent être fiers de cette réalisation.

La police joue un rôle fondamental au sein du système de justice du Canada, et les nombreux hommes et les nombreuses femmes qui servent au sein de nos forces policières figurent parmi les meilleurs au monde. Une bonne partie de leur travail quotidien n'attirera jamais l'attention du public ou des médias, mais il est essentiel au maintien de la primauté du droit et à la protection du public. Les Canadiens le savent, ils sont fiers de leurs policiers et ils sont reconnaissants pour les services que vous rendez. Cependant, ce sont les collègues qui vous ont choisis comme récipiendaires de ces prix qui apprécient vraiment la nature et l'étendue de votre travail. Ils comprennent le courage et le dévouement dont vous devez faire preuve pour risquer votre vie pour les autres, et ils reconnaissent la patience qui vous permet d'appuyer les victimes de la criminalité et d'aider les plus vulnérables. Ils savent également que vous avez une influence importante sur les jeunes, influence que vous exercez en contribuant à les écarter de la criminalité et en constituant des modèles positifs.

Que vous soyez honorés pour vos actes rapides et courageux en situation d'urgence ou pour la grande patience et détermination que le travail policier complexe exige, vous avez tous démontré votre engagement à l'égard de la règle de droit et des Canadiens.

Je vous remercie de votre engagement et de votre excellent travail, et je vous félicite une fois de plus pour cette réalisation.

NEW WESTMINSTER POLICE SERVICE / SERVICE POLICIER DE NEW WESTMINSTER



CONSTABLE VINNIE DOSANJH/ L'AGENT VINNIE DOSANJH

Shortly after midnight on October 13, 2006, Constable Vinnie Dosanjh, a three year member of the New Westminster Police Department and his partner overheard a radio transmission indicating police officers working in nearby jurisdiction had just broken off the ground portion of a vehicle pursuit.

Despite the fact that the ground pursuit had ended, reports from the regional helicopter indicated that the suspect was still driving in a reckless fashion and was seen travelling westbound at a high rate in the eastbound HOV lane of Highway 1.

Monitoring the regional radio channel, Constable Dosanjh and his partner learned the suspect vehicle had left the highway and was travelling through Burnaby in the direction of New Westminster.

The investigation of a drive-by shooting, which had just occurred in Burnaby, meant no Burnaby units were able to assist air support. As a result, Constable Dosanjh drove towards the area where the vehicle was last seen.

After the car pulled into a gas station lot, Constable Dosanjh pulled in behind the vehicle. Arriving at the same time, an unmarked canine unit blocked it from the front. The suspect gunned the engine and rammed into the canine car. As the suspect backed up to ram the vehicle again, the canine officer was able to escape leaving the dog inside. The suspect continued to try and ram his way out.

Realizing that the suspect had to be stopped from leaving the lot, Constable Dosanjh approached the suspect vehicle on the driver's side. He smashed the window and was planning to Taser the suspect when he noticed the suspect was holding a gun.

Constable Dosanjh drew his own weapon and as the suspect pointed his gun at Constable Dosanjh's partner, the officer fired into the vehicle striking the suspect. A passenger in the vehicle was unharmed. The suspect, who had a history of violence directed at police, died enroute to hospital.

Constable Dosanjh's quick action and willingness to place himself in danger to protect others places him at the top of our profession.

.

Peu après minuit le 13 octobre 2006, l'agent Vinnie Dosanjh, membre du Service policier de New Westminster depuis trois ans, et son coéquipier, entendent une transmission radio indiquant que les policiers d'un secteur avoisinant viennent d'interrompre une poursuite de véhicule sur la route.

Toutefois, l'hélicoptère du service régional rapporte que le suspect continue à rouler à fond de train à contresens dans une voie de sortie de l'autoroute 1. Peu après, l'agent Dosanjh et son coéquipier captent la bande d'ondes du service régional et apprennent que le suspect est sorti de l'autoroute et se dirige vers New Westminster en passant par Burnaby.

Les unités de Burnaby étant occupées à enquêter sur une fusillade à partir d'un véhicule qui vient de survenir, elles ne sont pas en mesure de prêter main-forte à l'hélicoptère de surveillance et l'agent Dosanjh se dirige vers le quartier où le suspect a été aperçu la dernière fois.

Le véhicule du suspect est repéré sur le terrain d'une station-service et l'agent Dosanjh gare l'autopatrouille à l'arrière alors qu'une voiture banalisée de l'unité canine arrivée en même temps, bloque

l'issue avant. Le suspect appuie sur l'accélérateur et fonce sur la voiture; lorsqu'il recule pour reprendre son élan, le maître-chien réussit à sortir mais son chien demeure à l'intérieur. Le suspect continue d'essayer de fuir en percutant la voiture.

Constatant qu'il faut empêcher le suspect de fuir, l'agent Dosanjh s'approche du véhicule du côté du conducteur. Il brise la vitre de la portière dans l'intention de neutraliser le suspect au Taser mais voit que ce dernier est armé d'un pistolet.

L'agent Dosanjh dégaine son pistolet et lorsque le suspect vise son coéquipier policier, il fait feu à l'intérieur du véhicule, atteignant le suspect mais sans blesser son passager. Le suspect qui avait des antécédents de violence contre la police, succombe à ses blessures en route vers l'hôpital.

L'intervention rapide de l'agent Dosanjh et son empressement à se mettre en péril pour protéger les autres, le hissent au sommet de notre profession.



Canadian Police Association Association canadienne des policiers

ONTARIO PROVINCIAL POLICE, UPPER OTTAWA VALLEY DETACHMENT/ POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO, DETACHEMENT UPPER OTTAWA VALLEY



SERGEANT BRUCE SAWBRIDGE/ SERGENT BRUCE SAWBRIDGE



CONSTABLE JACK GIBSON CONSTABLE JACK GIBSON

On the afternoon of December 25, 2006, Ontario Provincial Police were dispatched to investigate a report of a man standing on a rock in the Ottawa River. The man was reported to be involved in a shouting match with a woman standing on the river's bank. Both parties were speaking French.

Upon arrival, police were told the man did not want anyone approaching him and that the woman involved was his sister. Constable Sonya Oleinikow, Sergeant Bruce Sawbridge and Constable Jack Gibson proceeded to the river's edge, where they observed a male approximately 12 metres from shore. The man was soaking wet and was yelling and screaming. From time to time, he would reenter the chest-deep water between the rock and the shoreline. Identified as Daniel Bilodeau, by his sister Aline, he refused her attempts to talk him back to shore. Seeing this, Constable Sonya Oleinikow began speaking to the man in French.

Becoming more agitated, Daniel indicated he was not willing to deal with police and that the time for talking was over. Moments later, he turned his back on the officers and dove towards the middle of the river. As Sergeant Sawbridge and Constable Gibson rushed into the icy water, the man began swimming away.

Approximately 30 metres from shore, the officers caught Mr. Bilodeau and prevented him from swimming any further. After a struggle in the two-metre-deep water, Mr. Bilodeau was placed in a restraining hold and brought back to shore. Once on shore, the struggling Mr. Bilodeau was handcuffed and taken into custody under the Mental Health Act.

As he was taken away from the scene, Mr. Bilodeau continued to struggle with police and upon his arrival at Pembroke Regional Hospital refused to exit the ambulance. After finally being removed from the vehicle, he was placed in a room where he continued to yell and scream.

When Aline Bilodeau arrived at the hospital she told police that her brother's actions had followed a day of heavy drinking, including 26 ounces of peach schnapps and three beers. She could not explain the reason for his behaviour simply stating, "He has had ongoing issues for years and wanted to kill himself." To her knowledge he was not on any medication nor diagnosed with any mental illness.

After being examined, Mr. Bilodeau was ordered to undergo a psychiatric assessment. As police awaited arrangements for this transfer, Mr. Bilodeau attempted to stick his fingers into the electrical outlets in his room.

Without regard for their own safety and wellbeing, Sergeant Bruce Sawbridge and Constable JackGibson met and exceeded the highest demands of our profession. Their willingness to risk their lives to save the life of another is a strong measure of their courage and commitment.

Pendant l'après-midi du 25 décembre 2006, des agents de la Police provinciale de l'Ontario sont dépêchés pour enquêter à la suite d'un rapport signalant qu'un homme sur un rocher dans la rivière des Outaouais, invective en français une femme sur la rive.

En arrivant sur les lieux, les policiers apprennent que l'homme ne veut pas qu'on l'approche et que la femme est sa soeur. L'agent Sonya Oleinikow, le sergent Bruce Sawbridge et l'agent Jack Gibson se rendent au bord de la rivière et constatent que l'homme se tient à quelque 12 mètres de la rive. Il est trempé et continue à vociférer, s'aventurant de temps à autre dans l'eau qui lui monte jusqu'à la poitrine.

Sa soeur, Aline Bilodeau, dit que son frère Daniel refuse de revenir à la rive malgré qu'elle l'ait imploré de le faire et l'agent Oleinikow commence à parler en français à Daniel qui s'agite de plus en plus. Daniel Bilodeau fait comprendre qu'il ne veut pas avoir affaire à des policiers et que le temps des discussions est révolu. Quelques instants plus tard, il tourne le dos aux policiers et plonge vers le milieu de la rivière; le sergent Sawbridge et l'agent Gibson s'élancent à sa rescousse dans les eaux glacées.

À quelque 30 mètres de la rive, les policiers le rattrapent et l'empêchent de s'éloigner davantage en le maîtrisant pour le ramener sur le rivage malgré que Daniel Bilodeau se débat. Une fois sur le rivage, il est menotté et mis sous garde policière en vertu de la *Loi sur la santé mentale*, tout en continuant à se débattre.

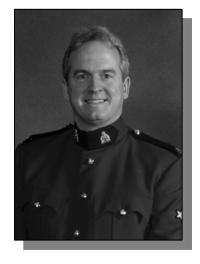
Rendu à l'Hôpital régional de Pembroke, il refuse d'abord de sortir de l'ambulance et lorsqu'on réussit à le conduire dans une chambre, il continue à crier à tue-tête.

Selon ce qu'Aline Bilodeau a dit aux policiers, son frère avait consommé beaucoup d'alcool ce jour-là, dont 26 onces de schnaps aux pêches et trois bières. Elle ne pouvait s'expliquer les raisons du comportement de son frère, disant simplement qu'il éprouvait des problèmes depuis des années et voulait se suicider. À sa connaissance, il ne prenait pas de médicaments et ne souffrait pas de maladie mentale.

Après l'avoir examiné à l'hôpital, les médecins ordonnèrent une évaluation psychiatrique. En attendant son transfert pour cette évaluation, Daniel Bilodeau essaya de se mettre les doigts dans la prise électrique de sa chambre.

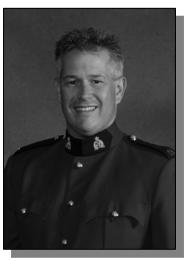
Sans penser à leur propre sécurité ni à leur bien-être, le sergent Bruce Sawbridge et l'agent Jack Gibson ont dépassé les exigences les plus rigoureuses de notre profession. Leur empressement à mettre leur vie en péril pour sauver la vie d'autrui est une mesure convaincante de leur courage et de leur engagement.

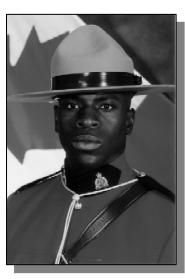
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE – "C" DIVISION GENDARMERIE ROYALE DU CANADA – DIVISION C



CORPORAL GUY MASSÉ/ CAPORAL GUY MASSÉ







CONSTABLE MAXIME ST-FLEUR/ GENDARME MAXIME ST-FLEUR



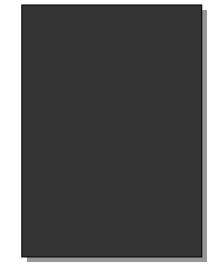
CONSTABLE JOSÉE DAUPHINAIS/ GENDARME JOSÉE DAUPHINAIS



CONSTABLE MARCUS DUHEME/ GENDARME MARCUS DUHEME

AGENT X





AGENT Y

Project Chabanel proved to be one of the biggest cases for the RCMP in 2006 – an opportunity for Canadians to see the best that this country's national police force had to offer, in terms of nabbing criminals, seizing their loot and getting drugs off the streets. It also was an occasion for Canadians to see the excellence of a typical undercover RCMP investigation that put an end to a section of an organized criminal network that had operated for more than 30 years.

The seven RCMP officers who are being honoured for spearheading Project Chabanel worked for more than 18 months in dangerous conditions, pitting their resources against a sophisticated organized drug crime ring. The investigation finally ended on June 2, 2006 with the arrest of key West End Gang members who had orchestrated the trafficking of 22.5 tones of hashish of the coast of Africa.

The undercover operation was unique in that members of the RCMP's Drug Section successfully infiltrated one of the networks of the notorious West End Gang and convinced drug dealers to allow undercover officers to pick up massive quantities of hashish shipments on the high seas so that the drugs could be illegally smuggled into Canada.

On May 10, 2006, RCMP officers sailed to the west coast of Africa and picked up 22.5 tonnes of hashish valued at \$225 million. About 30 investigators worked on the case, but according to Inspector Sylvain Joyal of C Division's Drug Section, seven of these RCMP members "distinguished themselves, particularly through their respective facets of responsibility."

Cpl. Guy Massé (the project's initiator and lead investigator)

Gendarme Michael Yard (responsible for managing all evidence)

Gendarme Maxime St-Fleur (responsible for writing up the phone-tapping warrant)

Gendarme Josée Dauphinais (analysis of phone tapping evidence, writing up of search warrants)

Gendarme Marcus Duheme (case coordinator and assistant investigator)

Agent X (the officer who infiltrated and negotiated with the West End Gang)

Agent Y (the officer responsible for analysis phone taps, overseeing officer coverage and maintaining contact with the undercover officer)

Each of these officers brought an exceptional level of expertise to a project which led to the dismantling of a section of criminal network that had been operating for more than 30 years. Their determination and their commitment to law enforcement prevented 22.5 million doses of drugs from reaching the streets of communities across Canada.

.

Le **Projet Chabanel** se révèle l'une des plus importantes investigations de la GRC en 2006 – une occasion pour les Canadiens et les Canadiennes de voir le travail exemplaire effectué par notre force policière nationale, en termes de l'arrestation de criminels, la saisie de leur butin et la prévention que les drogues ne se retrouvent dans nos rues. Cette enquête démontre aussi l'excellence de cette opération d'infiltration, typique pour la GRC, qui aura mis fin à une section d'un réseau criminel organisé en opération depuis plus de 30 ans.

Les sept membres de la GRC qui sont honorés pour avoir mené le Projet Chabanel ont travaillé pendant plus de dix-huit mois sous des conditions dangereuses, mesurant leurs ressources à un réseau sophistiqué du crime organisé lié à la drogue. L'enquête connaît finalement son dénouement le 2 juin 2006 avec l'arrestation de membres clés d'un réseau du gang de l'Ouest qui avaient orchestré le trafic de 22,5 tonnes de hachisch au large de la côte africaine.

L'opération est unique en son genre du fait que les membres de la section des stupéfiants de la GRC ont réussi à infiltrer un des réseaux de la célèbre gang de l'Ouest et à convaincre les trafiquants de confier à la GRC la responsabilité d'aller recevoir en haute mer une importante quantité de drogue afin de pouvoir l'introduire clandestinement au Canada.

Le 10 mai 2006, les agents de la GRC ont vogué jusqu'à la côte ouest de l'Afrique et recueilli 22,5 tonnes de résine de cannabis évaluées à 225 millions de dollars. Environ 30 enquêteurs ont été impliqué dans l'affaire mais, selon l'inspecteur Sylvain Joyal, responsable de la section des stupéfiants de la Division C, sept de ces membres de la GRC se seraient distingués plus particulièrement à travers les facettes de leurs responsabilités respectives, dont :

Cpl. Guy Massé (Initiateur du projet et enquêteur en chef)

Gendarme Michael Yard (Responsable de la gestion des preuves)

Gendarme Maxime St-Fleur (Responsable de la rédaction des mandats d'écoute téléphonique)

Gendarme Josée Dauphinais (Analyste des informations de l'écoute téléphonique, rédaction de mandats de perquisition)

Gendarme Marcus Duheme (Coordonnateur de l'enquête et assistant investigateur)

Agent X (L'agent qui a infiltré et négocié avec le gang de l'ouest)

Agent Y (L'agent responsable d'analyser les écoutes téléphoniques, de surveiller la couvertures des officiers e de garder contact avec l'agent d'infiltration)

Chacun de ces policiers a contribué un niveau exceptionnel d'expertise à un projet qui a mené au démantèlement d'une section d'un réseau de criminels en activité pendant plus de 30 ans. Leur détermination et leur engagement envers l'application des lois ont empêché la circulation de 22,5 millions de doses de drogue dans les rues de nos communautés à la grandeur du Canada.



National Awards of Excellence Recipients Récipiendaires du Prix d'excellence national

SERVICE DE POLICE DE LA VILLE DE MONTREAL/ MONTREAL POLICE SERVICE



L'AGENT ALAIN I. DIALLO/ CONSTABLE ALAIN I. DIALLO

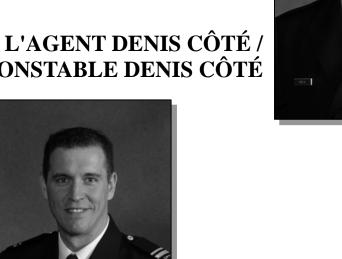






L'AGENT MARCO **BARCAROLO**/ **CONSTABLE MARCO BARCAROLO**

CONSTABLE DENIS CÔTÉ





LIEUTENANT MARTIN DEA/ LIEUTENANT MARTIN DEA

Vers 12 h 45, le 13 septembre 2006, les agents Anne Marie Dicaire et Alain Ibramim Diallo, du Service de police de la Ville de Montréal, sont dépêchés au Collège Dawson, au centre-ville, pour enquêter à la suite d'une plainte signalant la présence de revendeurs de drogue.

Dès leur arrivée, le policier et la policière constatent qu'un individu lourdement armé tire sur les étudiants, à l'extérieur du collège. Ils décrivent la scène sur les ondes radio avant de sortir de leur auto-patrouille. Les ayant repérés, l'individu les prend pour cible mais ils ne peuvent riposter parce que l'endroit est bondé et que le risque de blesser des innocents est trop élevé. En attendant du renfort, les policiers font l'impossible pour garder le suspect à vue.

Par la suite, le tireur pénètre à l'intérieur du collège en continuant de faire feu sur les étudiants. L'agente Dicaire et l'agent Diallo le suivent et commencent à évacuer en lieu sûr les étudiants et professeurs pris de

National Awards of Excellence Recipients Récipiendaires du Prix d'excellence national

panique, tout en tenant le suspect à l'œil. D'autres policiers arrivent sur les lieux peu après et poursuivent le processus d'évacuation.

Le sergent (maintenant Lieutenant) Martin Dea est le premier officier à intervenir. Il prend immédiatement charge des opérations, réquisitionnant les ressources matérielles et humaines qui s'imposent pour contrôler la situation et tenter d'y mettre fin.

L'agent Marco Barcarolo était parti en direction du collège en entendant la première demande d'assistance sur les ondes. Il pénètre à l'intérieur du collège par une porte latérale, se frayant un chemin au travers de la foule affolée. Un autre coup de feu lui permet de localiser le suspect qui s'est retranché derrière un mur de béton. L'agent Barcarolo restreint les déplacements du forcené derrière le mur en faisant feu chaque fois qu'il essaie de bouger.

Suite à la réquisition de ressources humaines, l'agent Denis Côté se rend au poste de commandement et après discussion décide, d'essayer de s'approcher du suspect. En se déplaçant, il entend les cris et les coups de feu ce qui lui permet de localiser le suspect qui détient deux otages mais qui est toujours entravé dans ses déplacements par l'agent Barcarolo.

Il analyse la situation. Dès qu'il en a la chance, il fait feu et neutralise le suspect. Blessé, ce dernier met fin à ses jours. Le carnage est terminé.

Par leur courage, leur détermination et leur esprit d'équipe, les agents Marco Barcarolo, Anne Marie Dicaire, Denis Côté, Alain Diallo et le lieutenant Martin Dea ont su mettre fin à la tuerie.

.

At approximately 12:45 p.m. September 13, 2006, Montreal Police Constables Anne Marie Dicaire and Alain Ibramim Diallo were dispatched to Dawson College in downtown Montreal to investigate complaints of drug dealing.

Arriving on the scene, they immediately became aware someone was shooting at students outside the college. The officers advised the communications centre of the situation and exited their patrol car. The heavily armed gunman spotted the officers and began firing in their direction. Unable to return fire due to the risks it posed to innocent bystanders, the officers kept the suspect under observation.

After some time, and as he continued to shoot at students, the gunman made his way into the school. The officers followed and while keeping the suspect under observation, began evacuating panic-stricken students and staff away from the immediate danger zone. Other officers soon arrived and assisted with the evacuation process.

Sergeant (now Lieutenant) Martin Dea was the first supervisor to arrive on the scene and immediately took charge. He called for the equipment and emergency response team personnel that would be needed to contain the situation and try to end it.

Constable Marco Barcarolo, responding to the first calls for assistance, entered the college through a side door and made his way through the hysterical crowd. The sound of yet another gun shot helped him locate the suspect who was now using a concrete wall for cover. Unable to hit the suspect directly, Constable Barcarolo kept the suspect trapped behind the wall by shooting at him whenever he attempted to move.

Having heard the request for assistance, Constable Denis Côté reported to the command post and having discussed the situation, decided to try to get closer to the suspect. While making his way through, Constable Côté was guided by the sound of shots and voices and was thus able to locate the suspect who was holding two hostages but his movements were still held in check by Constable Barcarolo. Constable Côté analyzed the situation and as soon as he was able to get the suspect into his line of fire, he incapacitated the suspect who was injured and ended his own life. The killing spree was over.

With their courage, determination and team spirit, Constables Marco Barcarolo, Anne Marie Dicaire, Denis Côté, Alain Diallo and Lieutenant Martin Dea found a way to put a stop to this senseless killing.